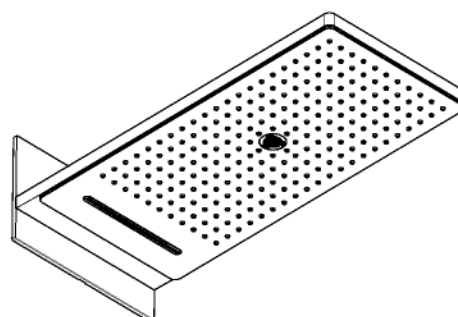


DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	03
EN / Instructions for use / assembly instructions	04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS / Návod k použití / Montážní návod	11
SK / Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH / 用户手册 / 组装说明	13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI / Käyttöohje / Asennusohje	15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	20
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	22
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	26
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	27
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	31



AXOR 250/580 3jet
35283XXX

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- / Die Schmutzfangsiebe müssen eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- / Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

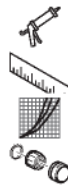
TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	42°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C/4 min

Dieses Produkt kann nicht in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden.

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

MA S S E (siehe Seite 35)

D U R C H F L U S S D I A G R A M M (siehe Seite 32)

S E R V I C E T E I L E (siehe Seite 39)

XXX = Farbcodierung

000 = Chrom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

S O N D E R Z U B E H Ö R (nicht im Lieferumfang enthalten)



Verlängerung #13505000 (siehe Seite 39)



Ausgleichsset #95521000 (siehe Seite 39)



Reinigung (siehe Seite 36)



Schutzhandschuhe tragen



Augenschutz tragen



Naturschwamm



Entkalker (zitronensäurebasis)



MONTAGEBEISPIELE (siehe Seite 32)

Warmwasser



Kaltwasser



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Die Ablaufleistung muss mehr als 50 l/min betragen.



Ablauf

STÖRUNG

/ Kopfbrause stark undicht

URSACHE

/ Kopfbrause verschmutzt/verkalkt

ABHILFE

/ Kopfbrause reinigen/entkalken (siehe Seite 36)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- / Les tamis doivent être mis en place pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie. En cas de dommages en résultant, la responsabilité de Hansgrohe ne pourra pas être mise en cause.
- / Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

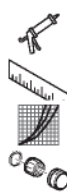
INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Température recommandée:	42°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min

Les mitigeurs Hansgrohe ne doivent pas être utilisés avec des chauffe-eau instantané à commande hydraulique ou thermique.

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

DIMENSIONS (voir pages 35)

DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 32)

PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 39)

XXX = Couleurs
 000 = Chromé
 020 = Polished Chrome
 130 = Polished Bronze
 140 = Brushed Bronze
 250 = Brushed Gold-Optic
 260 = Brushed Chrome
 300 = Polished Redgold
 310 = Brushed Redgold
 330 = Polished Black Chrome
 340 = Brushed Black Chrome
 350 = Satin Black
 800 = Stainless Steel Optic
 820 = Brushed Nickel
 830 = Polished Nickel
 930 = Polished Brass
 950 = Brushed Brass
 990 = Polished Gold-Optic

ACCESSOIRES EN OPTION (ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge #13505000 (voir pages 39)



Set d'égalisation #95521000 (voir pages 39)



Nettoyage (voir pages 36)



Protection obligatoire des mains



Protection obligatoire de la vue



éponge naturelle



Détartrant (À base d'acide citrique)



EXEMPLES DE MONTAGE (voir pages 32)

Eau chaude



Eau froide



Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit



Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.



Vidage

DYSFONCTIONNEMENT

/ Manque d'étanchéité important de la douchette

ORIGINE

/ Douchette encrassée/entartée

SOLUTION

/ Nettoyer/détartrer la douchette (voir pages 36)

SAFETY NOTES

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washers must be installed to protect against incoming dirt by pipework. Incoming dirt can impair the function and/or lead to damages on functional parts of the fixture; Hansgrohe will not be held liable for resulting damages.
- The product is not designed to be used with steam baths!

TECHNICAL DATA

Operating pressure: max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: 0,17 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature: max. 60°C
Recommended hot water temp.: 42°C
Thermal disinfection: max. 70°C/4 min
This mixer cannot be used in conjunction with hydraulically, electronically or thermally controlled instantaneous heaters.
The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



DIMENSIONS (see page 35)



FLOW DIAGRAM (see page 32)



S P A R E P A R T S (see page 39)

XXX = Colors
000 = Chrome Plated
020 = Polished Chrome
130 = Polished Bronze
140 = Brushed Bronze
250 = Brushed Gold-Optic
260 = Brushed Chrome
300 = Polished Redgold
310 = Brushed Redgold
330 = Polished Black Chrome
340 = Brushed Black Chrome
350 = Satin Black
800 = Stainless Steel Optic
820 = Brushed Nickel
830 = Polished Nickel
930 = Polished Brass
950 = Brushed Brass
990 = Polished Gold-Optic

SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)



extension #13505000 (see page 39)



levelling set #95521000 (see page 39)



Cleaning (see page 36)



Safety gloves must be worn



Eye protection must be worn



natural sponge



Decalcifier (Citric acid base)



INSTALLATION EXAMPLE (see page 32)



Warm water



Cold water



The wall must be reinforced in this area.



The waste drain performance must be more than 50 l/min.



Waste

FAULT	CAUSE	REMEDY
/ Head shower extremely leaky	/ Head shower soiled/scaled	/ Clean/descale head shower (see page 36)

ASSEMBLY (see page 34) 

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- / E' necessario montare i filtri per la raccolta della sporcizia per evitare che eventuali impurità provenienti dalla rete delle tubazioni causino danni. Queste possono infatti compromettere le funzioni e/o causare danni a parti funzionali della rubinetteria. La Hansgrohe non risponde di danni da ciò causati.
- / Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

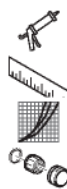
DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	42°C
Disinfezione termica:	max. 70°C/4 min

I miscelatori non sono compatibili con le caldaie istantanee.

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 35)



DIAGRAMMA FLUSSO (vedi pagg. 32)



PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 39)

XXX = Trattamento

000 = Cromato

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)



prolunga #13505000 (vedi pagg. 39)



Elemento per la regolazione in altezza #95521000 (vedi pagg. 39)



Pulitura (vedi pagg. 36)



Indossare guanti di protezione



Indossare la protezione per gli occhi



spugna naturale



Decalcificatore (a base di acido citrico)



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 32)



Acqua calda



Acqua fredda



In questa zona è necessario un rinforzo della parete.



La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.



Scarico

PROBLEMA

/ Doccia di testa non ermetica

POSSIBILE CAUSA

/ Doccia di testa sporca/calcolata

RIMEDIO

/ Pulire/decalcificare la doccia di testa (vedi pagg. 36)



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- / Los tamices recogelodos deben ser instalados para evitar las partículas de suciedad procedentes de las tuberías. Infiltraciones de suciedad pueden deteriorar el funcionamiento y/o pueden causar daños en los componentes de las válvulas que no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.
- / ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio: max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: 0,17 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente: max. 60°C
Temp. recomendada del agua caliente: 42°C
Desinfección térmica: max. 70°C / 4 min
Los mezcladores no pueden usarse con calentadores instantaneos mandados hidráulicamente o térmicamente.
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  DIMENSIONES (ver página 35)
-  DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 32)
-  REPUESTOS (ver página 39)
 - XXX = Acabados
 - 000 = Cromado
 - 020 = Polished Chrome
 - 130 = Polished Bronze
 - 140 = Brushed Bronze
 - 250 = Brushed Gold-Optic
 - 260 = Brushed Chrome
 - 300 = Polished Redgold
 - 310 = Brushed Redgold
 - 330 = Polished Black Chrome
 - 340 = Brushed Black Chrome
 - 350 = Satin Black
 - 800 = Stainless Steel Optic
 - 820 = Brushed Nickel
 - 830 = Polished Nickel
 - 930 = Polished Brass
 - 950 = Brushed Brass
 - 990 = Polished Gold-Optic
-  O P C I O N A L (no incluido en el suministro)
 -  Prolongación #13505000 (ver página 39)
 -  set de nivelación #95521000 (ver página 39)
 -  Limpiar (ver página 36)
 -  Protección obligatoria de la vista
 -  Protección obligatoria de las manos
 -  Esponja natural
 -  Descalcificador (a base de ácido cítrico)
-  EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 32)
 -  Agua caliente
 -  Agua fría
 -  En este sector es necesario un refuerzo del muro.
 -  El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min
 -  Desagüe

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
/ Ducha con muchas fugas	/ Ducha sucia/calificada	/ Limpiar/descalcificar la ducha (ver página 36)

⚠️ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- ⚠️ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠️ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠️ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠️ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠️ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- / De vuilzeefjes moeten ingebouwd worden om te vermijden dat vuil uit het leidingwater meekomt. Vuil uit de leidingen kan de werking negatief beïnvloeden en/of de armatuur beschadigen. Voor daaruit resulterende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- / Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

TECHNISCHE GEGEVENS

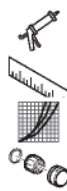
Werkdruk: max. 0,6 MPa
 Aanbevolen werkdruk: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C
 Aanbevolen warm water temp.: 42°C
 Thermische desinfectie: max. 70°C/4 min

Hansgrohe kranen mogen niet in verbinding met hydraulische en thermisch gestuurde geisers geplaatst worden.

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

MATEN (zie blz. 35)

DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 32)

SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 39)

XXX = Kleuren

000 = Verchromd

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

TOEBEHOREN (behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk #13505000 (zie blz. 39)



nivelleerset #95521000 (zie blz. 39)



Reinigen (zie blz. 36)



Veiligheidshandschoenen verplicht



Oogbescherming verplicht



Natuurzwam



Ontkalker (citroenzuurbasis)



MONTAGEVOORBEELDEN (zie blz. 32)

Warm water



Koud water



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.



De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.



Afvoer

STORING

/ Hoofdsproeier lekt sterk

OPLOSSING

/ Hoofdsproeier vuil/verkalkt

OPLOSSING

/ Hoofdsproeier reinigen/ontkalken (zie blz. 36)

MONTAGE (zie blz. 34)



⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- / Smudsfangssierne skal sættes i for at undgå snavs fra rørsystemet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader.
- / Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

TEKNISKE DATA

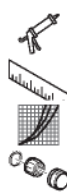
Driftstryk: max. 0,6 MPa
 Anbefalet driftstryk: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvandstemperatur: max. 60°C
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 42°C
 Termisk desinfektion: max. 70°C / 4 min

Hansgrohe armaturer kan ikke anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede vandvarmere.

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 35)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 32)



RESERVEDELE (se s. 39)

XXX = Overflade
 000 = Krom
 020 = Polished Chrome
 130 = Polished Bronze
 140 = Brushed Bronze
 250 = Brushed Gold-Optic
 260 = Brushed Chrome
 300 = Polished Redgold
 310 = Brushed Redgold
 330 = Polished Black Chrome
 340 = Brushed Black Chrome
 350 = Satin Black
 800 = Stainless Steel Optic
 820 = Brushed Nickel
 830 = Polished Nickel
 930 = Polished Brass
 950 = Brushed Brass
 990 = Polished Gold-Optic

SPECIALTILBEHØR (ikke med i leveringsomfang)



Forlængersæt #13505000 (se s. 39)



Nivelleringsæt #95521000 (se s. 39)



Rengøring (se s. 36)



Beskyttelseshandsker påbudt



Øjenværn påbudt



Natursvamp



Afkalkningsmiddel (citronsyrebasis)



Varmt vand



Kold vand



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt.



Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.



Afløb

FEJL

/ Bruser meget utæt

ÅRSAG

/ Bruser tilsmudset/kalket til

HJÆLP

/ Rengør/afkalk bruser (se s. 36)



⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- / Os colectores de sujidade/impurezas têm que ser montados, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- / O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

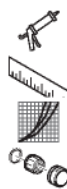
DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Temp. água quente recomendada:	42°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C/4 min

As misturadoras não são compatíveis com o uso de esquentadores instantâneos hidráulicos, electrónicos ou térmicos.

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

MEDIDAS (ver página 35)

FLUXOGRAMA (ver página 32)

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 39)

XXX = Acabamentos
 000 = Cromado
 020 = Polished Chrome
 130 = Polished Bronze
 140 = Brushed Bronze
 250 = Brushed Gold-Optic
 260 = Brushed Chrome
 300 = Polished Redgold
 310 = Brushed Redgold
 330 = Polished Black Chrome
 340 = Brushed Black Chrome
 350 = Satin Black
 800 = Stainless Steel Optic
 820 = Brushed Nickel
 830 = Polished Nickel
 930 = Polished Brass
 950 = Brushed Brass
 990 = Polished Gold-Optic

ACESSÓRIOS ESPECIAIS

(não incluído no volume de fornecimento)



Crescente #13505000 (ver página 39)



conjunto de nivelamento #95521000 (ver página 39)



Limpeza (ver página 36)

Protecção obrigatória das mãos

Protecção obrigatória dos olhos



Esponja natural



Descalcificador (À base de ácido cítrico)



EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 32)

Água quente



Água fria



Nesta zona é necessário um reforço na parede.



Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.



Escoamento

FALHA

/ Cabeça do chuveiro com fuga acentuada

CAUSA

/ Cabeça do chuveiro suja/calcificada

SOLUÇÃO

/ Limpar/descalcificar a cabeça do chuveiro (ver página 36)

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- / Należy zamontować siatka łapaczy, aby zatrzymać zanieczyszczenia przedostające się z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- / Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	42°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min
Armatura Hansgrohe może być wykorzystywana w połączeniu z hydraulicznie, elektronicznie i termicznie sterowanym ogrzewaczem przepływowym.	
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

OPIS SYMBOLU

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  WYMIARY (patrz strona 35)
-  SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 32)
-  CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 39)
- XXX = Kody kolorów
- 000 = Chrom
- 020 = Polished Chrome
- 130 = Polished Bronze
- 140 = Brushed Bronze
- 250 = Brushed Gold-Optic
- 260 = Brushed Chrome
- 300 = Polished Redgold
- 310 = Brushed Redgold
- 330 = Polished Black Chrome
- 340 = Brushed Black Chrome
- 350 = Satin Black
- 800 = Stainless Steel Optic
- 820 = Brushed Nickel
- 830 = Polished Nickel
- 930 = Polished Brass
- 950 = Brushed Brass
- 990 = Polished Gold-Optic

WYPOSAŻENIE SPECJALNE (Nie jest częścią dostawy)

-  Przedłużka #13505000 (patrz strona 39)
-  zespół poziomujący #95521000 (patrz strona 39)
-  Czyszczenie (patrz strona 36)
-  Nosić rękawice ochronne
-  Nosić okulary ochronne
-  Gąbka naturalna
-  Środek odkamieniający (na bazie kwasu cytrynowego)
-  PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 32)
-  Ciepła woda
-  Zimna woda
-  W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.
-  Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.
-  Odpływ

USTERKA

- / Bardzo nieszczelny prysznic

PRZYCZYNA

- / Prysznic zanieczyszczony/pokryty kamieniem

POMOC

- / Oczyszczyć prysznic/usunąć z niego kamień (patrz strona 36)



⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a/nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

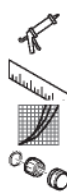
POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- / Síťka na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo nečistotám vyplaveným z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Na takto vzniknuté škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.
- / Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Doporučená teplota horké vody:	42°C
Tepelná desinfekce:	max. 70°C / 4 min
Tento produkt nemůže být používán ve spojení s hydraulicky a teplotně řízenými průtokovými ohřívači.	
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

ROZMĚRY (viz strana 35)

DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 32)

SERVISNÍ DÍLY (viz strana 39)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = Chrom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (není součástí dodávky)



prodloužení #13505000 (viz strana 39)

vyrovnávací sada #95521000 (viz strana 39)

Čištění (viz strana 36)



Noste ochranné rukavice

Noste ochranné brýle

Přírodní mořská houba

Odvápňovač (báze kyseliny citrónové)



PŘÍKLADY MONTÁŽE (viz strana 32)

Teplá voda

Studená voda



V této oblasti je potřebné zesílení stěny.

Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.



Odtok

PORUCHA

/ Větší netěsnosti u hlavové sprchy

PŘÍČINA

/ Znečištění/usazeniny vodního kamenu na hlavové sprše

ODSTRANĚNÍ

/ Vyčistěte hlavovou sprchu/odstraňte vodní kámen (viz strana 36)



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

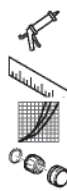
POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- / Sitká na zachytávanie nečistôt musíte zabudovať, aby ste zabránili nečistotám vyplaveným z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy a/alebo môžu viesť k poškodeniu funkčných častí armatúry. Na takto vzniknuté škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.
- / Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Doporučená teplota teplej vody:	42°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min
Tento produkt sa nesmie používať v spojení s hydraulicky a teplotne riadenými prietokovými ohrievačmi.	
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

ROZMERY (viď strana 35)

DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 32)

SERVISNÉ DIELY (viď strana 39)

XXX = Farebné označenie

000 = Chróm

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ZVLÁŠTNÉ PRÍSLUŠENSTVO (nie je súčasťou dodávky)



Predĺženie #13505000 (viď strana 39)



zarovnávací sada #95521000 (viď strana 39)



Čistenie (viď strana 36)



Noste ochranné rukavice



Noste ochranné okuliare



Prírodná morská huba



Odvápňovač (báza kyseliny citrónovej)



PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 32)



Teplá voda



Studená voda



V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.



Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.



Odtok

PORUCHA

/ Vrchná sprcha veľmi netesná

PRÍČINA

/ Vrchná sprcha znečistená / zablokovaná

POMOC

/ Vyčistite / odvápňte vrchnú sprchu (viď strana 36)



△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖)，墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- / 必须安装接污滤网，以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入，将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏，由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- / 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！

技术参数

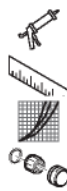
工作压力: 最大 0,6 MPa
 推荐工作压力: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C
 推荐热水温度: 42°C
 热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品不可与液控和热控即热式热水器连接使用。

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！

大小 (参见第页 35)

流量示意图 (参见第页 32)

备用零件 (参见第页 39)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

选装附件 (不在供货范围内)

加长件 #13505000 (参见第页 39)

调平装置 #95521000 (参见第页 39)

清洗 (参见第页 36)

配戴保护手套

配戴护眼用具

天然海绵

柔软剂 (柠檬酸)

安装示意 (参见第页 32)

热水

冷水

该区域需要一个加固边壁。

排水功率必须大于 50 l/min。

排水口



问题

/ 花洒头严重泄露

原因

/ 花洒头脏污产生钙质垢

补救

/ 清洁花洒头/去除钙质垢 (参见第页 36)



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекаса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания загрязнений из водопроводной сети необходимо устанавливать грязеуловители. Частицы грязи могут нарушить работу и/или привести к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за подобные повреждения.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,17 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более 60°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	42°C
Термическая дезинфекция:	не более 70°C / 4 мин
Применение этой продукции при наличии гидравлических и проточных нагревателей с тепловой регулировкой не допускается.	
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 35)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 32)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 39)

XXX = Цветная кодировка

000 = Хром

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(не включено в объем поставки)

Удлинение #13505000 (см. стр. 39)

комплект для выравнивания #95521000 (см. стр. 39)

Очистка (см. стр. 36)

Носите защитные перчатки

Носите средства защиты глаз

Губка из натурального волокна

Удалитель накипи (на основе лимонной кислоты)

ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 32)

Теплая вода

Холодная вода

В этой области требуется укрепление стены.

Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.

Слив

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
/ Сильная течь в душевой головке	/ Душевая головка засорилась/покрылась известковым налетом	/ Почистить душевую головку/удалить известковый налет (см. стр. 36)

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholien tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.

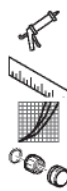
ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- / Likasidit on asennettava, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkosta voidaan välttää. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä hanan toimintaa ja/tai vahingoittaa sen toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- / Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykyllyn kanssa!

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelu käyttöpaine:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	42°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min
Tätä tuotetta ei voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä.	
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

MITAT (katso sivu 35)

VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 32)

VARAOSAT (katso sivu 39)

XXX = Värikoodaus

000 = Kromi

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)



Pidennys #13505000 (katso sivu 39)



suihkusäädin #95521000 (katso sivu 39)



Puhdistus (katso sivu 36)



Käytä suojakäsineitä



Käytä silmäsuojuksia



Luonnonsieni



Kalkinpoistaja (sitruunahappopohjainen)



ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 32)



Lämmin vesi



Kylmä vesi



Tässä kohdassa seinää on vahvistettava



Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin 50l/min.



Veden poisvirtaus

HÄIRIÖ

/ Pääsuihku erittäin epätiivis

SYY

/ Pääsuihku likaantunut/kalkkeutunut

TOIMENPIDE

/ Pääsuihkun puhdistus/kalkinpoisto (katso sivu 36)



⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästyten är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- / Smutsfiltren måste monteras så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- / Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

TEKNISKA DATA

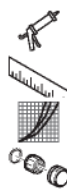
Driftstryck: max. 0,6 MPa
 Rek. driftstryck: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvattentemperatur: max. 60°C
 Rek. varmvattentemp.: 42°C
 Termisk desinfektion: max. 70°C/4 min

Denna produkt kan inte användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare.

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

MÅTTEN (se sidan 35)

FLÖDESSCHEMA (se sidan 32)

RESERVDELAR (se sidan 39)

XXX = Färgkodning

000 = Krom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)



Förlängning #13505000 (se sidan 39)



Uljämningsset #95521000 (se sidan 39)



Rengöring (se sidan 36)



Bär skyddshandskar



Bär ögonskydd



Natursvamp



Avkalkningsmedel (citronsyra)



MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 32)

Varmvatten



Kallvatten



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.



Avlopp

STÖRNING

/ Duschmunstycket mycket otätt

ORSAK

/ Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

ÅTGÄRD

/ Rengör/avkalka duschmunstycket (se sidan 36)



SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminių draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- / Turu būti įmontuoti tinkliniai filtrai; jie apsaugo nuo kietųjų dalelių, kurios gali patekti iš vandentiekio. Kietosios dalelės gali sutrikdyti santechnikos jungčių darbą ir (arba) pakenkti jų funkcinėms dalims. „Hansgrohe“ neatsako už gedimus dėl neįmontuoto filtro.
- / Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

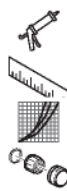
TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	42°C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Šio produkto negalima naudoti kartu su hidrauliškai ir termiškai valdomu tekančio vandens šildytuvu.

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

IŠMATAVIMAI (žr. psl. 35)

PRALAUDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 32)

ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 39)

- XXX = Spalvos
- 000 = Chrom
- 020 = Polished Chrome
- 130 = Polished Bronze
- 140 = Brushed Bronze
- 250 = Brushed Gold-Optic
- 260 = Brushed Chrome
- 300 = Polished Redgold
- 310 = Brushed Redgold
- 330 = Polished Black Chrome
- 340 = Brushed Black Chrome
- 350 = Satin Black
- 800 = Stainless Steel Optic
- 820 = Brushed Nickel
- 830 = Polished Nickel
- 930 = Polished Brass
- 950 = Brushed Brass
- 990 = Polished Gold-Optic

SPECIALŪS PRIEDAI (nėra priedama)



Ilgiklis #13505000 (žr. psl. 39)



lygio reguliatorius #95521000 (žr. psl. 39)



Valymas (žr. psl. 36)



Mūvėkite apsaugines pirštines



Dėvėkite akių apsaugines priemones



Natūrali kempinė



Nukalkintojas (citrinų rūgšties pagrindu)



MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 32)

Šiltas vanduo



Šaltas vanduo



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min



Nutekėjimas

GEDIMAS

/ Labai nesandari dušo galva

PRIEŽASTIS

/ Užsiteršusi/užkalkėjusi dušo galva

PIEMONĖ

/ Išvalykite dušo galvą/pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas (žr. psl. 36)



⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- / Obvezno postavite mrežice za hvatanje prljavštine kako biste izbjegli prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- / Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:

Preporučeni tlak:

Temperatura vruće vode:

Preporučena temperatura vruće vode:

Termička dezinfekcija:

Ovaj proizvod se ne može rabiti uz hidraulički i termički regulirane protočne bojlere.

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

tlak 0,6 MPa

0,17 - 0,4 MPa

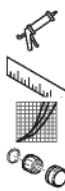
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

tlak 60°C

42°C

tlak 70°C / 4 min

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

MJERE (pogledaj stranicu 35)

DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 32)

REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 39)

XXX = Boje

000 = Krom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

POSEBNI PRIBOR (Nije sadržano u isporuci!)



Produljenje #13505000 (pogledaj stranicu 39)



komplet za podešavanje #95521000 (pogledaj stranicu 39)



Čišćenje (pogledaj stranicu 36)



Nosite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne naočale



prirodna spužva



Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)



PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 32)



Topla voda



Hladna voda



U ovom je području potrebno ojačanje zida.



Protok vode mora biti veći od 50 l/min.



Odvod

GREŠKA

/ Tuš iznad glave jako propušta

UZROK

/ Tuš iznad glave je onečišćen/ima naslaga kamenca

OTKLANJANJE

/ Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave (pogledaj stranicu 36)



⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Ürünü yetkili uzman personel tarafından montaj yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- / Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için kir toplama eleklerinin takılması gereklidir. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- / Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmemiştir!

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı:

Sıcak su sıcaklığı:

Tavsiye edilen su ısısı:

Termik dezenfeksiyon:

Bu ürün hidrolik ve termik kumandalı akış ısıtıcılarıyla bağlantılı olarak kullanılmamalıdır.

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

azami 0,6 MPa

0,17 - 0,4 MPa

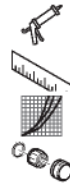
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

azami 60°C

42°C

azami 70°C/4 dak

SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 35)

AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 32)

YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 39)

XXX = Renkler

000 = Krom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ÖZEL AKSESUARLAR (Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzatma #13505000 (bakınız sayfa 39)

tesfiye ayarlı #95521000 (bakınız sayfa 39)



Temizleme (bakınız sayfa 36)



Koruyucu eldiven kullanın



Göz koruyucu kullanın



Doğal Sünger



Kireç sökücü (Limon asidi temeli)



MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 32)



Sıcak su



Soğuk su



Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.



Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.



Akış

ARIZA

/ Yağış duş başlığı çok sızdırıyor

SEBEP

/ Yağış duş başlığı kirli/kireçli

YARDIM

/ Yağış duş başlığını temizleyin/kirecini temizleyin (bakınız sayfa 36)

MONTAJI (bakınız sayfa 34)



⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- / Sitele pentru reținerea impurităților trebuie montate pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- / Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

DATE TEHNICE

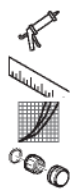
Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa
 Presiune de funcționare recomandată: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C
 Temperatura recomandată a apei calde: 42°C
 Dezinfecție termică: max. 70°C/4 min

Acest produs nu poate fi utilizat în combinație cu boilere cu flux continuu hidraulice sau comandate termic.

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

DIMENSIUNI (vezi pag. 35)

DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 32)

PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 39)

XXX = Coduri de culori

000 = Crom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ACCESORII OPȚIONALE (nu este inclus în setul livrat)



Prelungitor #13505000 (vezi pag. 39)



Set sortimente #95521000 (vezi pag. 39)



Curățare (vezi pag. 36)



Purtați mănuși de protecție



Purtați ochelari de protecție



Burete natural



Soluție de decalcifiere (bază de acid citric)



EXEMPLE DE MONTARE (vezi pag. 32)



Apă caldă



Apă rece



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Deversor

DERANJAMENT

/ Capul de duș prezintă scurgeri masive

CAUZA

/ Capul de duș este înfundat/calcificat

MĂSURI DE REMEDIERE

/ Curățați/decalcificați capul de duș (vezi pag. 36)



⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

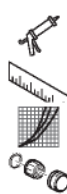
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- / Οι σήτες συλλογής ρύπων πρέπει να τοποθετηθούν, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά μέρη της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe
- / Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	42°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C/4 min
Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με υδραυλικούς και θερμικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες.	
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!	

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 35)

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 32)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 39)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμιωμένο

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΡΤΑ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Σωλήνας επιμήκυνσης #13505000 (βλ. Σελίδα 39)

σετ οριζοντίωσης (αλφάδιασμα) #95521000 (βλ. Σελίδα 39)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)



Φοράτε γάντια προστασίας χεριών



Φοράτε γυαλιά προστασίας ματιών



Φυσικός σπόγγος



Αποσκληρυντής νερού (με βάση το κίτρικο οξύ)



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 32)

Ζεστό νερό



Κρύο νερό



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.



Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα l/min.



Βαλβίδα εκροής

ΒΛΑΒΗ

/ Ντους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό

ΑΙΤΙΑ

/ Ντους κεφαλιού ακάθαρτο/με άλατα

ΔΙΟΡΘΩΣΗ

/ Καθαρίστε το ντους κεφαλιού/αφαιρέστε τα άλατα (βλ. Σελίδα 36)



VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- / Vgraditei je treba lovilnike umazanih, da se prepreči naplakanje umazanije iz vodovodne napeljave. Naplake umazanih lahko ogrozijo delovanje in/ali povzročijo okvare na funkcionalnih delih armature. Za tako nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- / Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Priporočena temperatura tople vode:	42°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min
Tega proizvoda ni možno uporabiti v povezavi s hidravlično in termično krmiljenimi pretočnimi grelniki.	
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
-  MERE (glejte stran 35)
-  DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 32)
-  REZERVNI DELI (glejte stran 39)
- XXX = Barve
- 000 = Krom
- 020 = Polished Chrome
- 130 = Polished Bronze
- 140 = Brushed Bronze
- 250 = Brushed Gold-Optic
- 260 = Brushed Chrome
- 300 = Polished Redgold
- 310 = Brushed Redgold
- 330 = Polished Black Chrome
- 340 = Brushed Black Chrome
- 350 = Satin Black
- 800 = Stainless Steel Optic
- 820 = Brushed Nickel
- 830 = Polished Nickel
- 930 = Polished Brass
- 950 = Brushed Brass
- 990 = Polished Gold-Optic

POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)

-  Podaljšek #13505000 (glejte stran 39)
-  Izravnalni komplet #95521000 (glejte stran 39)
-  Čiščenje (glejte stran 36)
-  Nosite zaščitne rokavice
-  Nosite zaščito za oči
-  Naravna gobica
-  Odstranjevalec apnenca (na osnovi citronske kisline)
-  PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 32)
-  Topla voda
-  Mrzla voda
-  V tem območju je potrebno ojačanje stene.
-  Odtočna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.
-  Odtok

NAPAKA

/ Prha zelo netesna

VZROK

/ Prha umazana/poapnena

POMOČ

/ Prho očistite/odstranite apnenec (glejte stran 36)



⚠ OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Toodeid tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamise eesmärkidel.

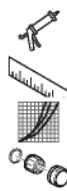
PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- / Mustusesõelad tuleb paigaldada selleks, et eemaldada veevõrgust tulevaid mustuseosakesi. Mustuseosakesed võivad tööd segada ja/või armatuuri kahjustada, sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- / Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitav töörõhk:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	42°C
Termiline desinfektsioon:	maks. 70°C/4 min
Seda toodet ei saa kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitava läbivoolusoojendiga.	
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil

MÕÕTUDE (vt lk 35)

LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 32)

VARUOSAD (vt lk 39)

XXX = Värvid

000 = Kroom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)



Pikendus #13505000 (vt lk 39)



tasanduskomplekt #95521000 (vt lk 39)



Puhastamine (vt lk 36)



Kandke kaitsekindaid



Kandke kaitseprille



Looduslik svamm



Katlakivi eemaldaja (põhineb sidrunhappel)



PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 32)



Soe vesi



Külm vesi



Selles alas tuleb seina tugevdada.



Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.



Äravool

RIKE

/ Vihmadušš lekib tugevalt

PÕHJUS

/ Vihmadušš määratud/katlakivine

LAHENDUS

/ Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi (vt lk 36)



⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- / Nepieciešams iemontēt netīrumu aizturēšanas filtrus, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdensvada. Ieskalotie netīrumi var traucēt armatūras darbību un/vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- / Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

TEHNISKIE DATI

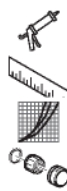
Darba spiediens: maks. 0,6 MPa
 Ieteicamais darba spiediens: 0,17 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: maks. 60°C
 Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 42°C
 Termiskā dezinfekcija: maks. 70°C/4 min

Šo izstrādājumu nevar uzstādīt kopā ar hidrauliski un termiski vadītu caurplūdes sildītāju.

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

IZMĒRUS (skat. lpp. 35)

CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 32)

REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 39)

XXX = Krāsu kodi

000 = Hroma

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)



Pagarinājums #13505000 (skat. lpp. 39)



noļidzināšanas komplekts #95521000 (skat. lpp. 39)



Tīrīšana (skat. lpp. 36)



Valkāt aizsargcimdus



Valkāt acu aizsargus



Dabīgais sūklis



Aikaļķotājs (uz citronskābes bāzes)



MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 32)



Siltais ūdens



Aukstais ūdens



Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.



Notece veikspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.



Notece



TRAUCĒJUMS

/ Stipra sūce dušas galvā

IEMESLS

/ Dušas galva netīra/pārkalķojusies

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

/ Noņemt netīrumus/kalķus (skat. lpp. 36)



⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- / Obavezno ugradite mrežice za hvatanje prljavštine, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- / Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Preporučena temperatura vruće vode:	42°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min
Ovaj proizvod se ne može koristiti uz hidraulički i termički regulisane protočne bojlere.	
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  MERE (vidi stranu 35)
-  DIJAGRAM PROTOKA (vidi stranu 32)
-  REZERVNI DELOVI (vidi stranu 39)

- XXX = Oznake boja
- 000 = Hrom
- 020 = Polished Chrome
- 130 = Polished Bronze
- 140 = Brushed Bronze
- 250 = Brushed Gold-Optic
- 260 = Brushed Chrome
- 300 = Polished Redgold
- 310 = Brushed Redgold
- 330 = Polished Black Chrome
- 340 = Brushed Black Chrome
- 350 = Satin Black
- 800 = Stainless Steel Optic
- 820 = Brushed Nickel
- 830 = Polished Nickel
- 930 = Polished Brass
- 950 = Brushed Brass
- 990 = Polished Gold-Optic

POSEBAN PRIBOR (Nije sadržano u isporuci)

-  Produžetak #13505000 (vidi stranu 39)
-  set za nivelisanje #95521000 (vidi stranu 39)
-  Čišćenje (vidi stranu 36)
-  Nosite zaštitne rukavice
-  Nosite zaštitne naočare
-  prirodni sunder
-  Sredstvo za uklanjanje kamenca (na bazi limunske kiseline)
-  PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 32)
-  Topla voda
-  Hladna voda
-  U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.
-  Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.
-  Ispust

SMETNJA

- / Tuš iznad glave jako propušta

UZROK

- / Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca

POMOĆ

- / Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac (vidi stranu 36)

SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- / Smussiler skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på funksjonsdeler til armaturer. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- / Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

TEKNISKE DATA

Driftstrykk maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk: 0,17 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

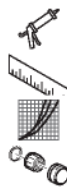
Varmtvannstemperatur maks. 60°C
Anbefalt temperatur for varmt vann 42°C

Termisk desinfisering: maks. 70°C / 4 min

Dette produktet kan ikke brukes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrte gjennomstrømningovner.

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

MÅL (se side 35)

GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 32)

SERVICEDELER (se side 39)

XXX = Fargekode

000 = Krom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

EKSTRATILBEHØR (ikke med i leveransen)



Forlengelse #13505000 (se side 39)



Utligningssett #95521000 (se side 39)



Rengjøring (se side 36)



Bruk vernehansker



Bruk vernebriller



Natursvamp



Avkalker (sitronsyrebaseret)



MONTASJE-EKSEMPEL (se side 32)

Varmtvann



Kaldtvann



I dette området skal veggen forsterkes.



Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.



Avløp

FEIL

/ Dusjhode meget utett

ÅRSAK

/ Dusjhode tilsmusset/forkalket

FEILRETTELSE

/ Rengjør/kalkrens dusjhodet (se side 36)



⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

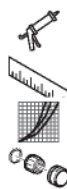
УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- / Трябва да се монтират цедките за улавяне на замърсяванията, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети
- / Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,17 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	42°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C / 4 мин
Този продукт не може да се използва във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели.	
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

РАЗМЕРИ (вижте стр. 35)

ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 32)

СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 39)

XXX = Цветово кодиране

000 = Хром

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

(не се съдържа в обема на доставка)

Удължител #13505000 (вижте стр. 39)

изравняваща система #95521000 (вижте стр. 39)



Почистване (вижте стр. 36)



Носете защитни ръкавици



Носете защита за очите



Естествен спонг



Препарат за почистване на варовик (на базата на лимонена киселина)



ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ (вижте стр. 32)



Топла вода



Студена вода



В тази област е необходимо подсилване на стената.



Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.



Отвеждане

НЕИЗПРАВНОСТ

/ Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен

ПРИЧИНА

/ Разпръсквател за главата замърсен/покрит с варовик

ПОМОЩ

/ Почистете/освободете от варовик разпръсквателя за главата (вижте стр. 36)



UDHËZIME SIGURIE

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Mbjajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- ⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.

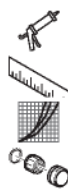
UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- / Filtri i bllokimit të papastërtive duhet të instalohet për të parandaluar futjen e papastërtive nga rrjeti i tubacioneve të ujit. Futja e papastërtive mund të ndikojë në funksionimin dhe/ose mund të çojë në dëmtime të pjesëve funksionuese të rubinetit, dëmtime për të cilat Hansgrohe nuk mban asnjë përgjegjësi.
- / Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull!

TË DHËNA TEKNIKE

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	42°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C/4 min
Ky produkt nuk mund të përdoret me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike.	
Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!	

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

PËRMASAT (shih faqen 35)

DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 32)

PJESËT E SERVISIT (shih faqen 39)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = Krom

020 = Polished Chrome

130 = Polished Bronze

140 = Brushed Bronze

250 = Brushed Gold-Optic

260 = Brushed Chrome

300 = Polished Redgold

310 = Brushed Redgold

330 = Polished Black Chrome

340 = Brushed Black Chrome

350 = Satin Black

800 = Stainless Steel Optic

820 = Brushed Nickel

830 = Polished Nickel

930 = Polished Brass

950 = Brushed Brass

990 = Polished Gold-Optic

PAJISJE TË POSAÇME (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)



Zgjatës #13505000 (shih faqen 39)



set i nivelimit #95521000 (shih faqen 39)



Pastrimi (shih faqen 36)



Vendosni doreza mbrojtëse



Vendosni mbrojtëse për sytë



Sfungjer natyral



Largues bigorri (me bazë acidi citrik)



SHËMBUJ TË MONTIMIT (shih faqen 32)



Uji i ngrohtë



Uji i ftohtë



Në këtë zonë është i nevojshëm një përforsim i murit.

Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.



Shkarkimi

DEMTIM

/ Koka e dushit rrjedh shumë

SHKAKU

/ Koka e dushit e ndotur/me kalk

NDIHME

/ Pastrimi/heqja e kalkut nga koka e dushit (shih faqen 36)



وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 35)

رسم للصرف (راجع صفحة 32)

قطع الغيار (راجع صفحة 39)

XXX = الألوان

000 = كروم

Polished Chrome = 020

Polished Bronze = 130

Brushed Bronze = 140

Brushed Gold-Optic = 250

Brushed Chrome = 260

Polished Redgold = 300

Brushed Redgold = 310

Polished Black Chrome = 330

Brushed Black Chrome = 340

Satin Black = 350

Stainless Steel Optic = 800

Brushed Nickel = 820

Polished Nickel = 830

Polished Brass = 930

Brushed Brass = 950

Polished Gold-Optic = 990

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة #13505000 (راجع صفحة 39)

عدة التسوية #95521000 (راجع صفحة 39)

التنظيف (راجع صفحة 36)

يجب ارتداء قفازات الحماية

يجب ارتداء تجهيزات حماية العين

إسفنجة طبيعية

مزيل تكلس (بحامض الليمون)

مثال على التركيب (راجع صفحة 32)

ماء دافئ

ماء بارد

يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط

يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة

تصريف

تنبيهات الأمان

يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح

وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى

لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

يتعين تركيب شبكة تجميع الأوساخ من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة المواسير. قد تتسبب الأوساخ الواردة في حدوث أعطال أو تلف أجزاء من الوحدة أو كليهما. وبالتالي، فإن هانز جروه لا تتحمل مسؤولية هذه الأعطال.

/ لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به.

درجة حرارة الماء الساخن:

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

تعقيم حراري:

لا يمكن إستعمال هذا المنتج مع سخانات الماء الفورية الهيدروليكية أو الحرارية.

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

العلاج والإصلاح

/ قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس الدش (راجع صفحة 36)

السبب

/ رأس الدش متسخة / بها جير

العطل

/ رأس الدش ينفت بشكل واضح



التركيب (راجع صفحة 34)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhany sugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- / A szűrőtömítéseket be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a csaptelep funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.
- / A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,17 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	42°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C / 4 perc

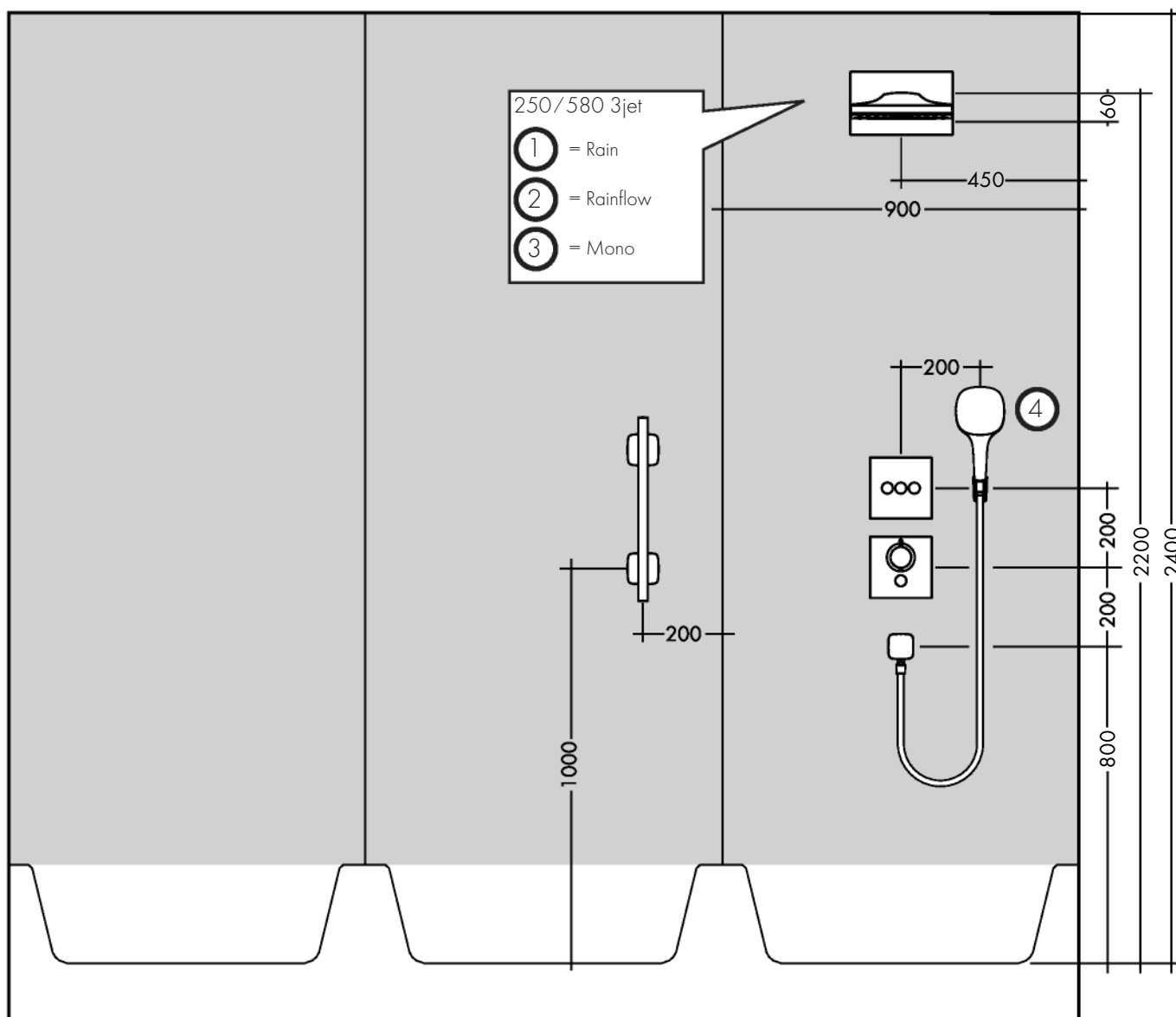
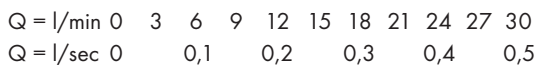
Ha a zuhany működik, akkor ennek a zuhanykarral együtt kb. 10 kg a tömege. Ezért csak a falnak megfelelő rögzítő anyagot szabad használni! A mellékelt csavarok és tiplik csak tömör falakhoz használhatók.

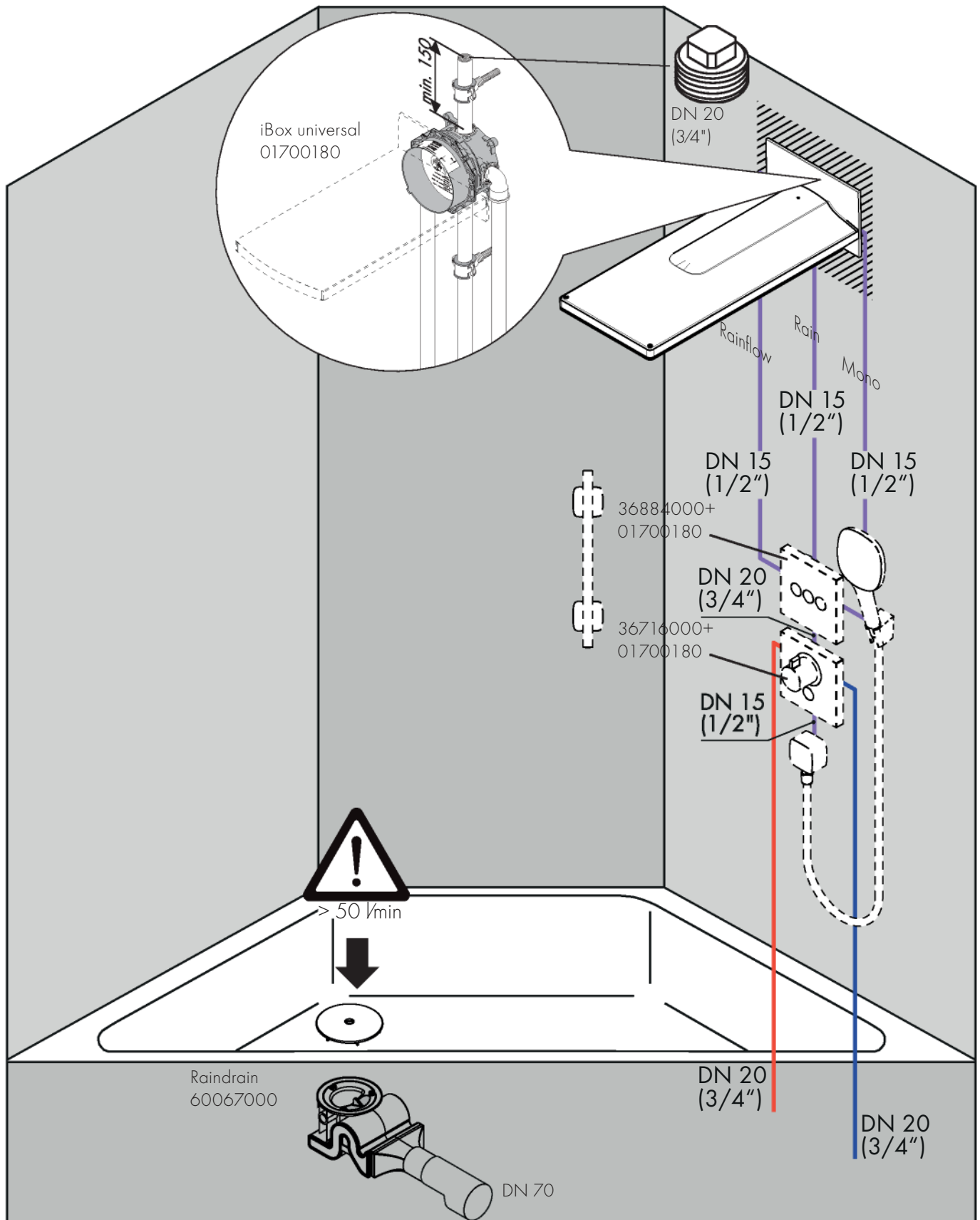
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

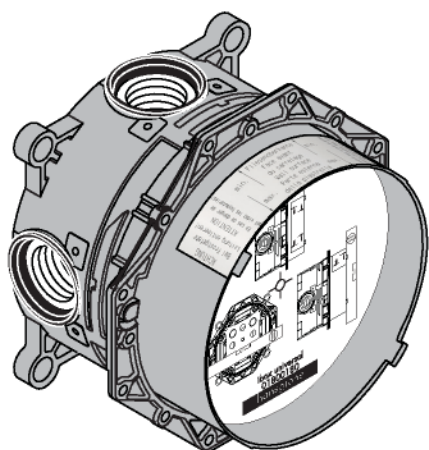
SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
-  MÉRETET (lásd a oldalon 35)
-  ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 32)
-  TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 39)
- XXX = Színkódolás
- 000 = Króm
- 020 = Polished Chrome
- 130 = Polished Bronze
- 140 = Brushed Bronze
- 250 = Brushed Gold-Optic
- 260 = Brushed Chrome
- 300 = Polished Redgold
- 310 = Brushed Redgold
- 330 = Polished Black Chrome
- 340 = Brushed Black Chrome
- 350 = Satin Black
- 800 = Stainless Steel Optic
- 820 = Brushed Nickel
- 830 = Polished Nickel
- 930 = Polished Brass
- 950 = Brushed Brass
- 990 = Polished Gold-Optic
- E G Y É B T A R T O Z É K (a szállítási egység nem tartalmazza)
-  Hosszabbítás #13505000 (lásd a oldalon 39)
-  szintező készlet #95521000 (lásd a oldalon 39)
-  Tisztítás (lásd a oldalon 36)
-  Viseljen védkesztyűt
-  Viseljen szemvédőt
-  Természetes szivacs
-  Vízkőoldó (citromsav alapú)
-  SZERELÉSI PÉLDÁK (lásd a oldalon 32)
-  Melegvíz
-  Hidegvíz
-  Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.
-  A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni
-  Lefolyó

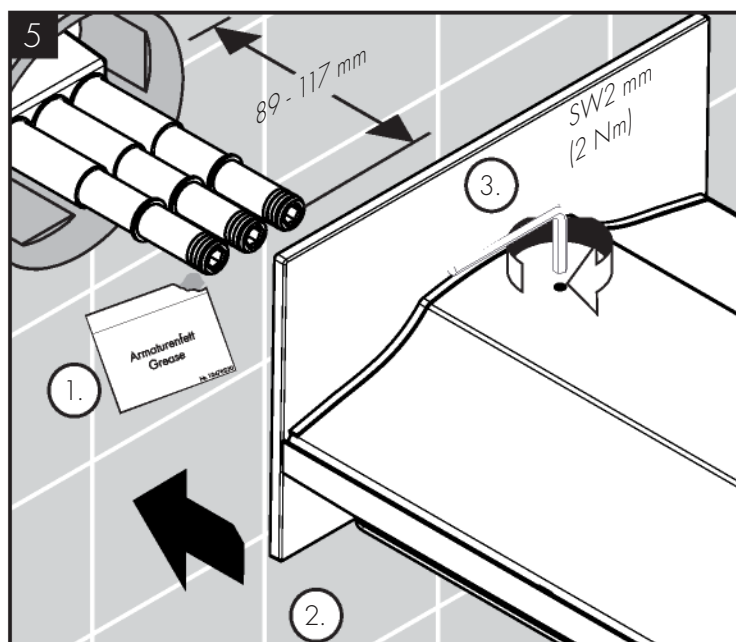
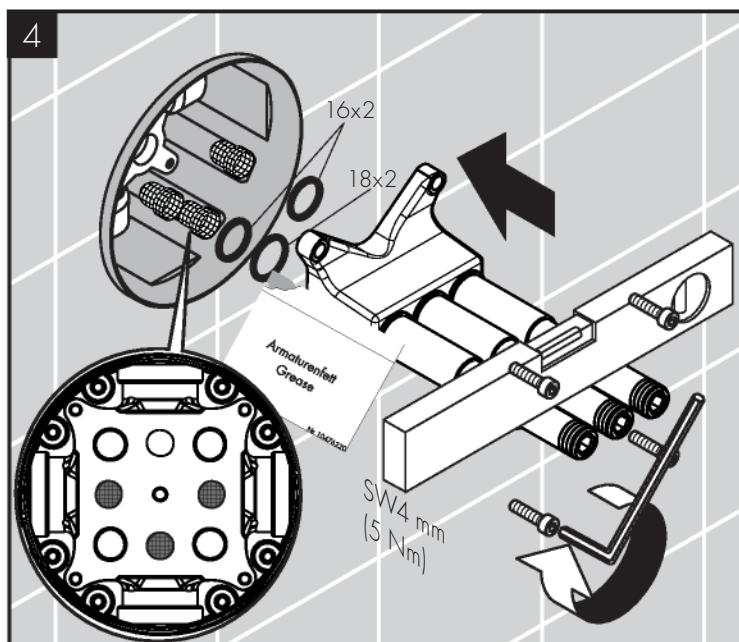
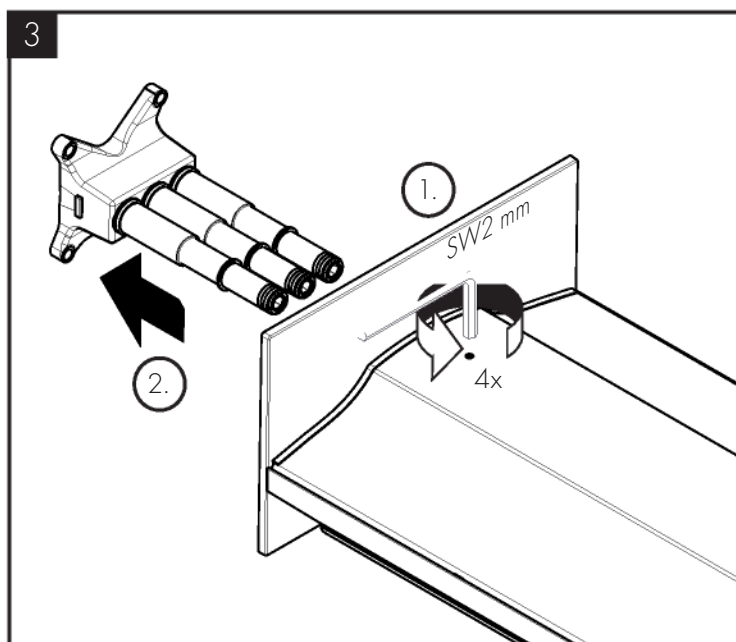
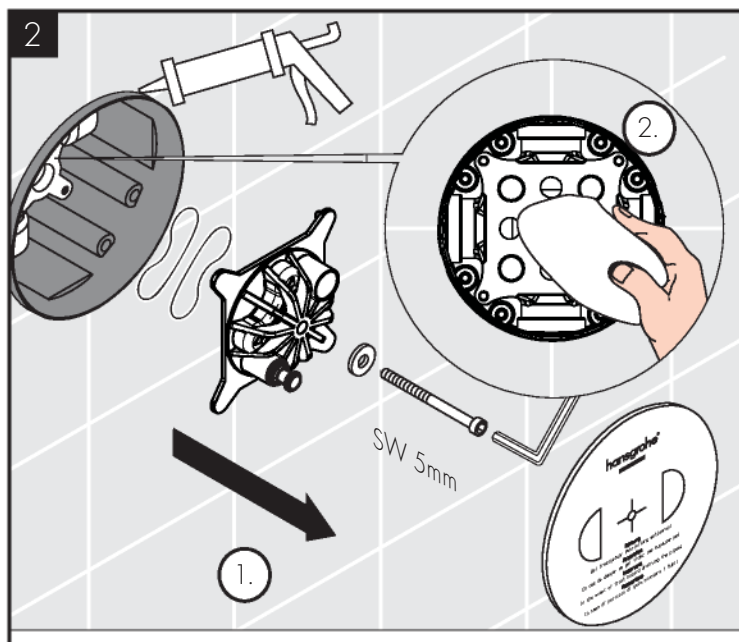
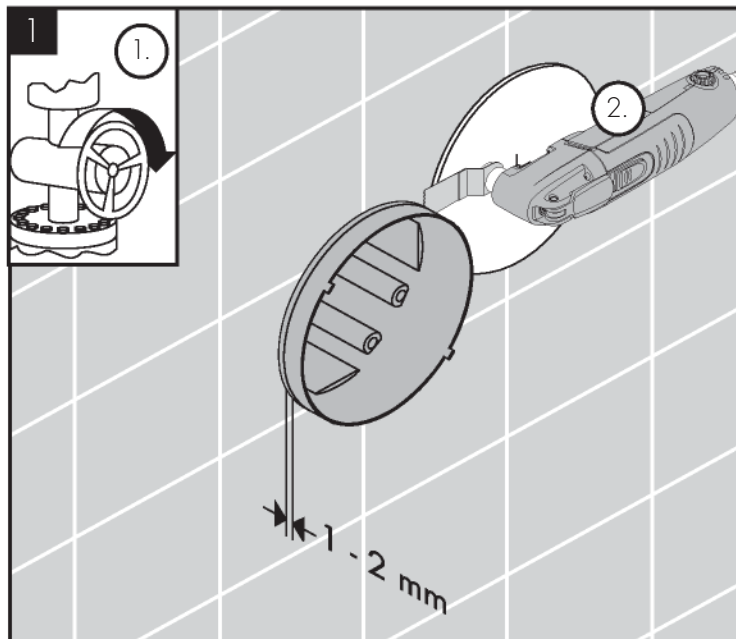
HIBA	OK	MEGOLDÁS
/ A fejuhany erősen szivárog	/ A fejuhany szennyezett/vízköves	/ A fejuhanyt kitisztítani/vízköteníteni (lásd a oldalon 36)

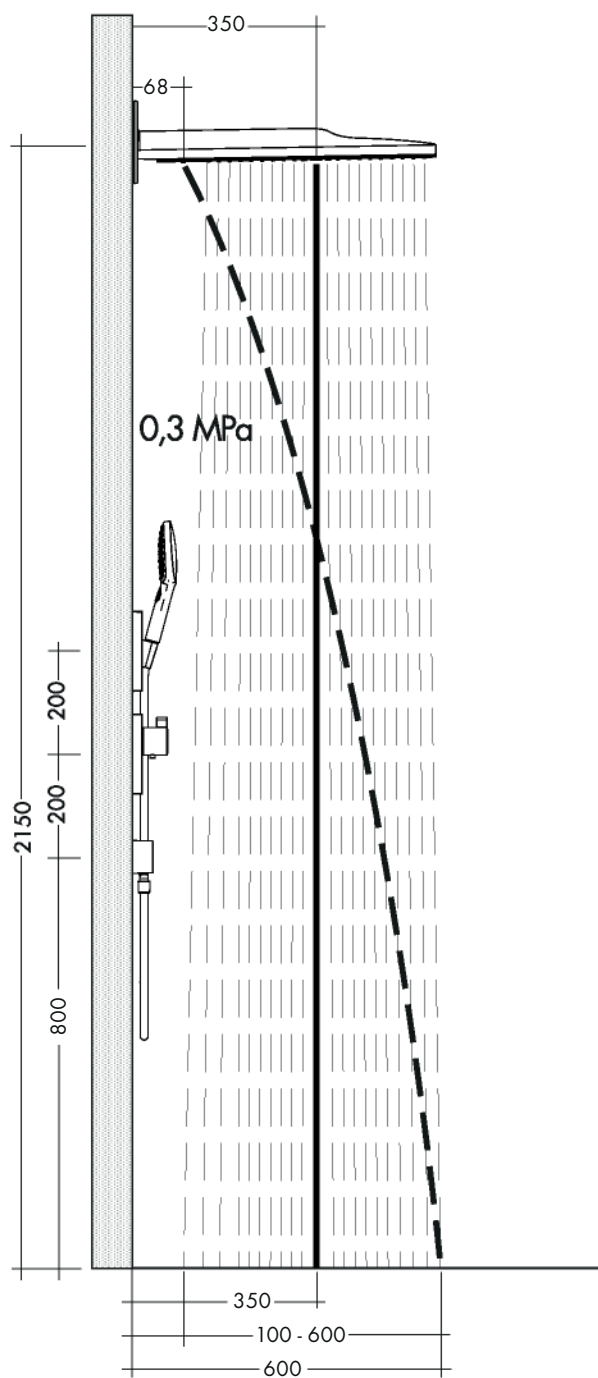
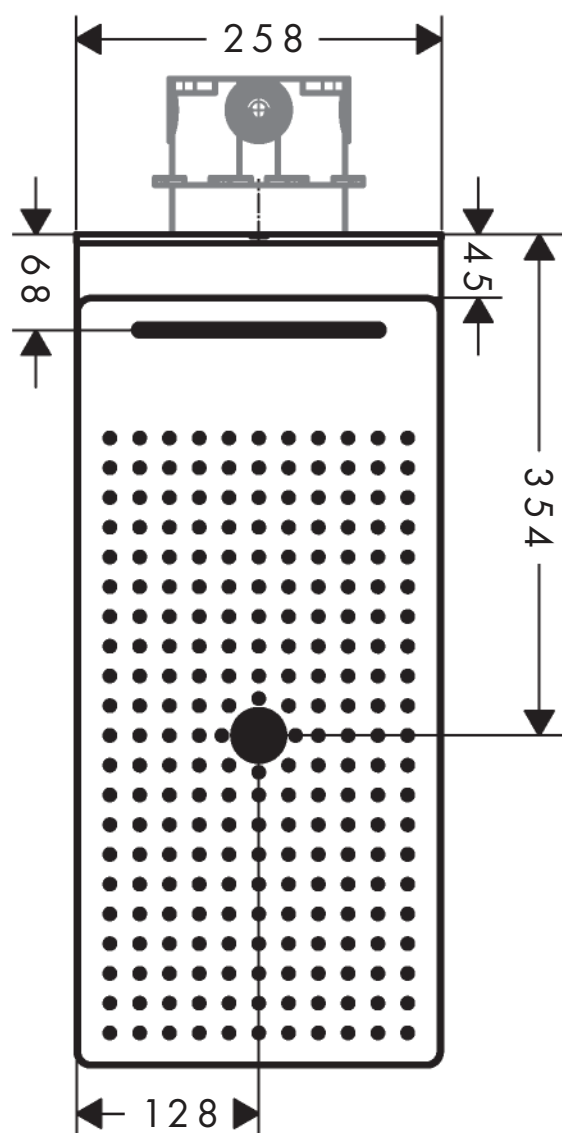
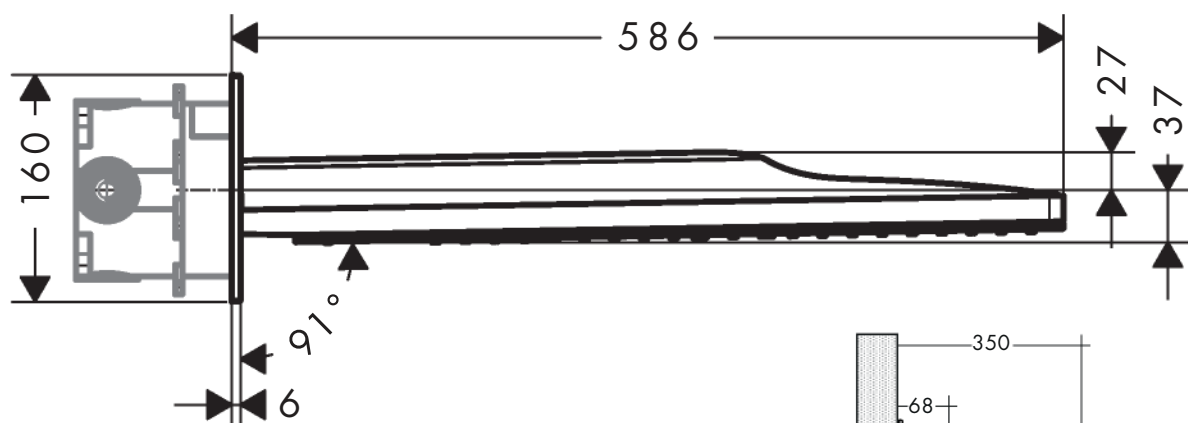






iBox universal
01700180



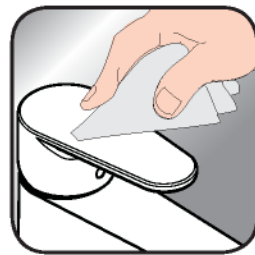




DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
 ET / Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

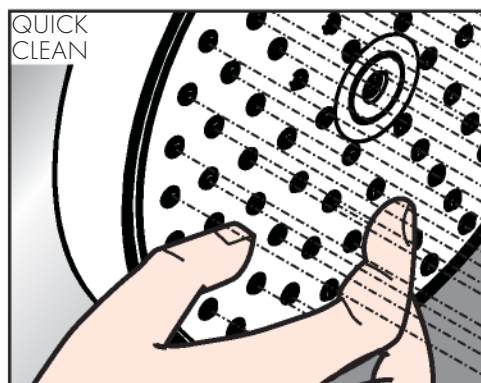


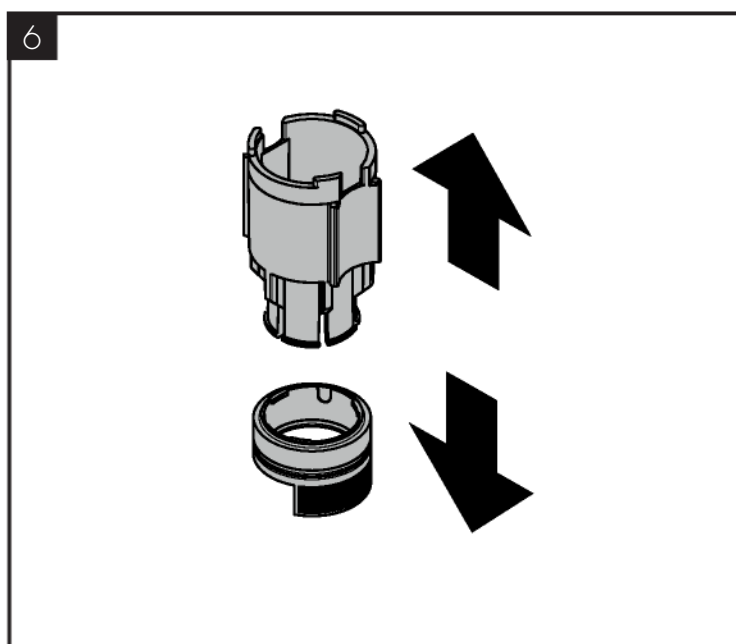
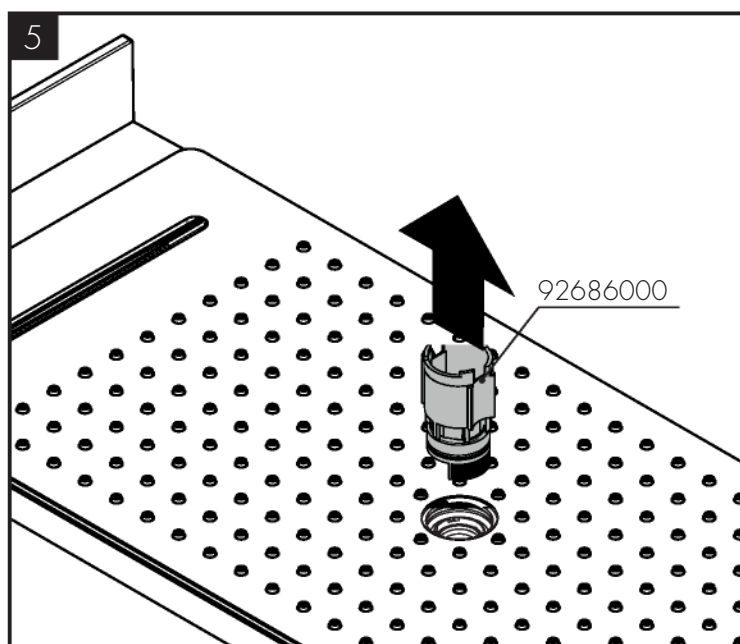
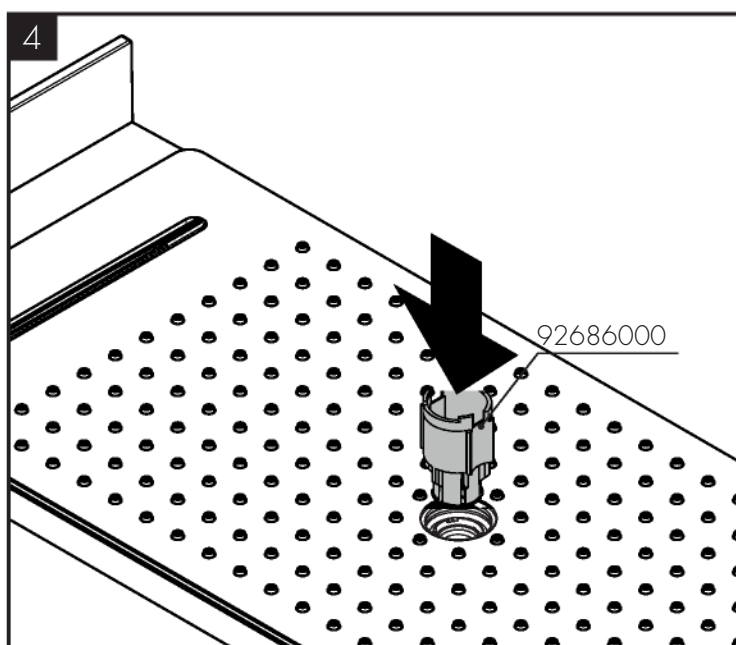
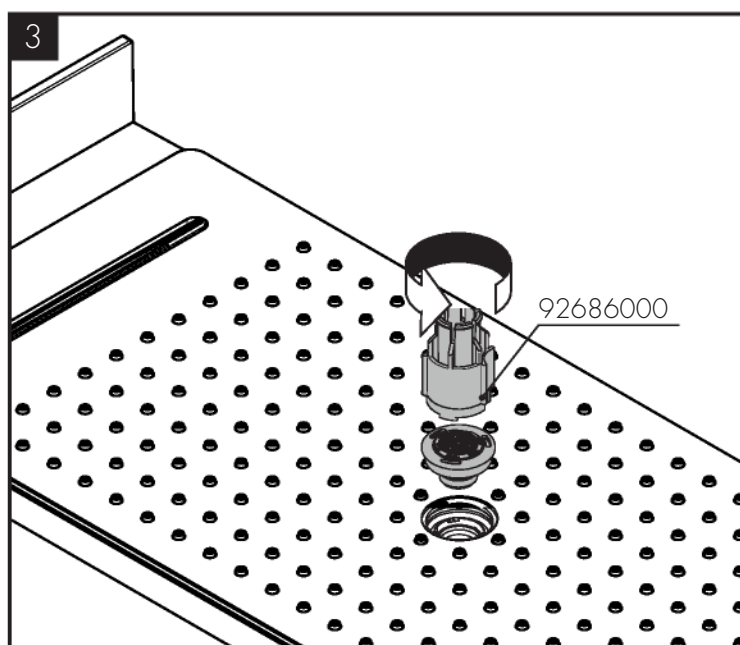
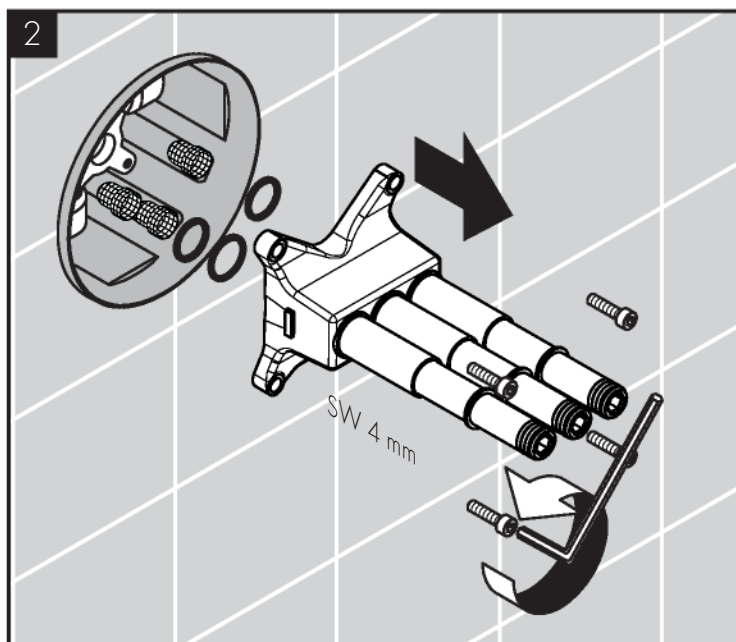
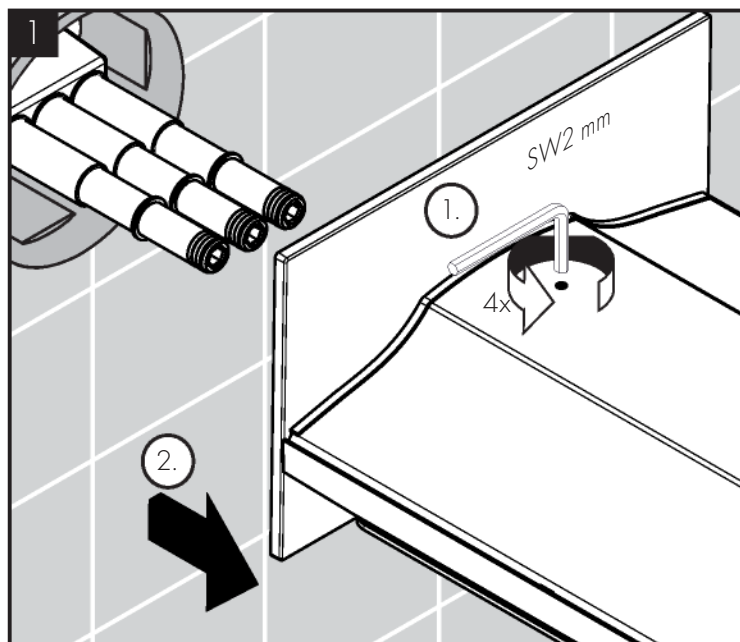
[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

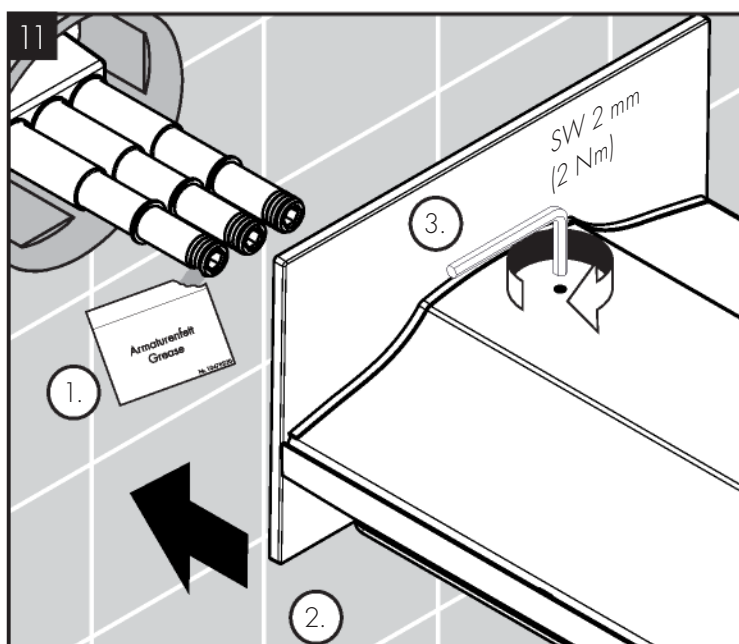
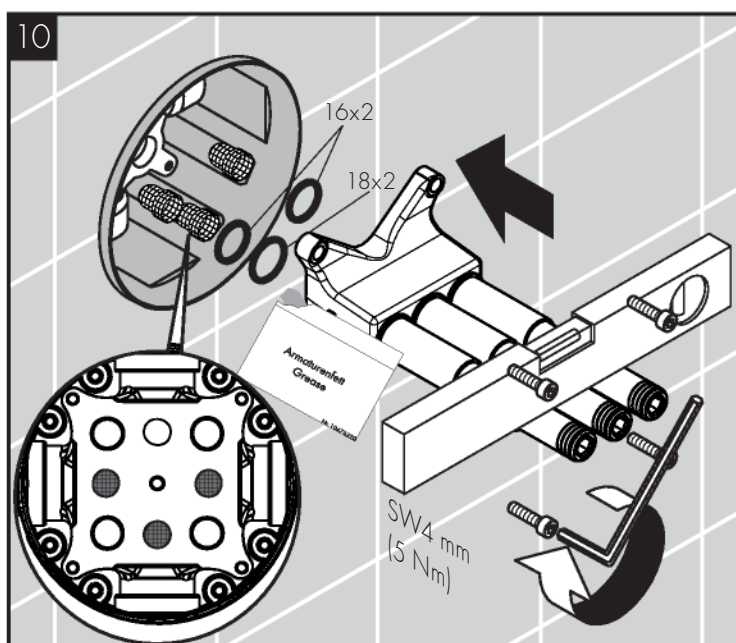
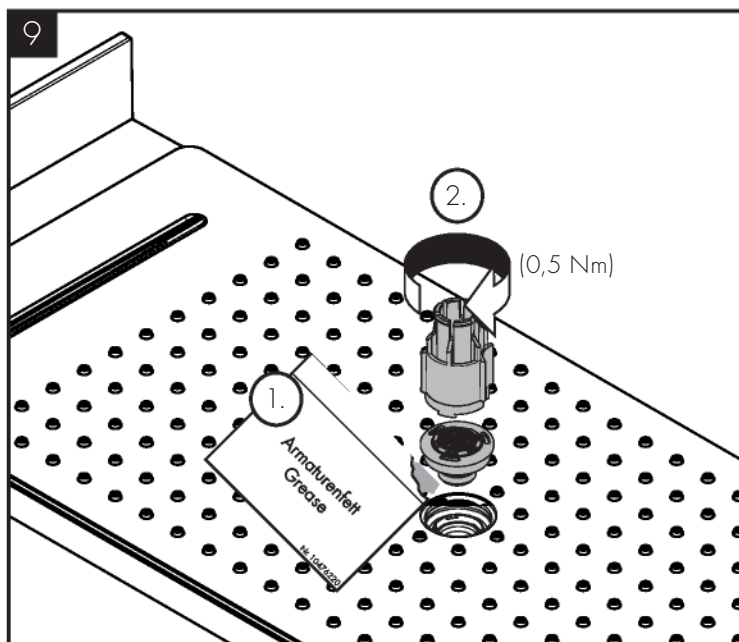
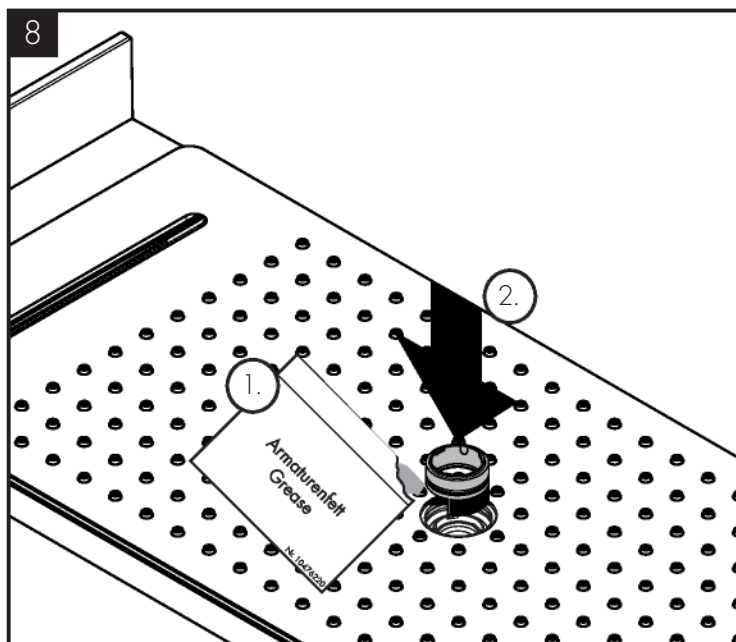
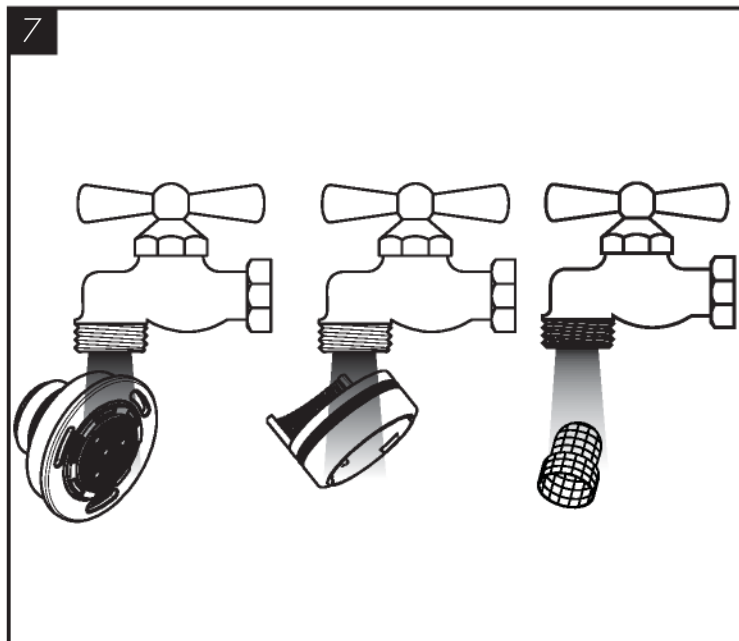


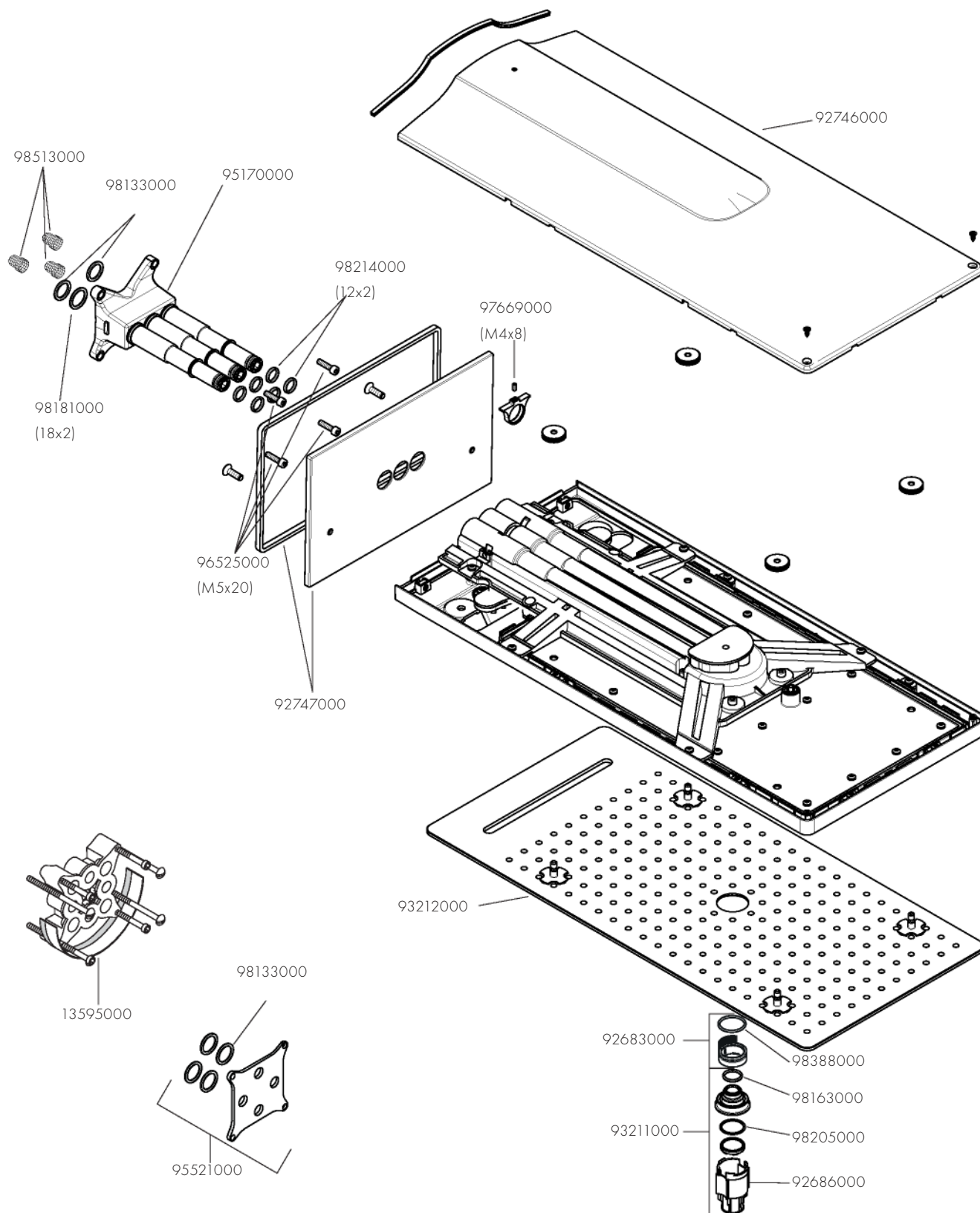
[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

DE / Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
 FR / La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
 EN / Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
 IT / Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
 ES / Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
 NL / Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
 DK / Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
 PT / Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
 PL / Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
 CS / Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.
 SK / Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
 ZH / 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
 RU / Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
 FI / Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypystistä.
 SV / Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
 LT / Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.
 HR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
 TR / Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
 RO / Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
 EL / πλά τήλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
 SL / Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
 ET / Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.
 LV / Vienkārša tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
 SR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
 NO / Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
 BG / Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.
 SQ / Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.
 AR / إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناعمة
 HU / Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
 JP / 清掃が簡単: カルキは突起部から簡単にこすり落とすことができます。









AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

03/2020
9.05832.01